



Skin Cure
Dermadexin®
For itching of eczema
Gegen Juckreiz von Ekzemen
Til kløe ved eksem
Till klåda vid eksem

outermost skin layers. Together with the other ingredients of the cream, it builds up the skin's natural barrier by forming a thin layer of film over the irritated skin so that water is kept back in the skin layers, which increases the stability of the skin barrier. The Dermadexin® complex performs a double function on the skin—it both soothes the itching and rebuilds the skin's natural protective barrier.

Contents: Water, liquid paraffin, cetostearyl alcohol, glycerol, niacinamide, sodium cetostearyl sulphate, glyceryl monocaprylate and benzyl alcohol.

Before you use Astion Skin Cure

Astion Skin Cure is based on well-known, tested ingredients. Astion Skin Cure can be used on sore, irritated damaged, red and scaly skin found, for example, in eczema/dermatitis. Use of Astion Skin Cure has few, mild side-effects. During the first days of treatment, slight sweating and itching can occur as the skin is still sore and irritated.

Contact your doctor if:

- you are not sure what type of skin problem you have.
- your skin problem is not improved after 3 weeks of treatment.

Concomitant use of drugs:

There are no known contraindications for the use of Astion Skin Cure in combination with known drugs.

When should you use Astion Skin Cure?

For treatment of symptoms like itching, dry, very dry or irritated and damaged skin.

How to use Astion Skin Cure?

Wash your hands before using the cream. Apply the cream in a thin layer on the irritated skin twice a day, morning and evening. Spread the cream evenly. Continue with the treatment until the skin problem improves. In the clinical trials, the itching was usually improved over the course of 2–3 weeks of treatment. The treatment can be repeated if the symptoms return.

After treatment with Astion Skin Cure, it is recommended to use Astion Repair Cream 40% or 70% preventatively on the irritated skin. Astion Repair Cream contains the patented active ingredient Dermadexin® and prevents skin problems.

Storage of Astion Skin Cure

Astion Skin Cure must be stored at room temperature, in a dry place away from direct sunlight. Do not use Astion Skin Cure after the expiry date that is stated on the tube and packaging. Keep away from children.

Package content

- Tube containing 75g Astion Skin Cure
- User instructions

Warnings

- You should not use Astion Skin Cure for more than 21 days in a row. After 21 days of using Astion Skin Cure, it is recommended that you use Astion Repair Cream 40 or 70% for prevention of irritation. Astion Repair Cream contains the patented active ingredient Dermadexin® and prevents skin problems.
- Do not use Astion Skin Cure if you are allergic to any of the ingredients.
- Avoid getting the cream in your eyes. If you get the cream in your eyes, rinse thoroughly with water and consult a doctor if there is ongoing irritation.

Retain the user instructions for later use.

Contact information

If there are any questions about the product, contact the distributor. You can find more information about Astion Skin Cure at:

www.astionpharma.com

Distributor: Australian Bodycare, Trævænget 14, 5492 Vissenbjerg, Denmark
Tel.: +45 6447 1796

Astion Pharma A/S, Trævænget 14, 5492 Vissenbjerg, Denmark
Tel.: +45 6447 1796



(DE) GEBRAUCHSANWEISUNG: INFORMATION FÜR DEN BENUTZER

ASTION® Astion Skin Cure

Pharma Dermadexin®

Astion Skin Cure

Astion Skin Cure behandelt Symptome wie Juckreiz von trockener, gereizter und geschädigter Haut, die zum Beispiel durch Ekzem / Dermatitis verursacht wird. Kortisons Frei.

- Juckrezztillend
- Unterstützt den natürlichen Heilungsprozess der Haut
- Stellt die natürliche Barrierefunktion der Haut wieder her
- Verleiht Feuchtigkeit und beruhigt trockene, gereizte und beschädigte Haut

Zusammenfassung des Gebrauchsanweisung

- Einführung

- Wofür wird Astion Skin Cure verwendet?
- Was enthält Astion Skin Cure?
- Vor der Verwendung von Astion Skin Cure
- Wann sollte Astion Skin Cure verwendet werden?
- Wie wird Astion Skin Cure angewendet?
- Aufbewahrung von Astion Skin Cure
- Packungsinhalt
- Warnungen
- Kontaktinformationen

Einführung

Normale Haut hat eine Barriere, die verhindert, dass Mikroorganismen wie Bakterien, Viren und Pilze in die Haut eindringen und Gewebebeschädigungen verursachen. In normaler Haut gibt es natürliche Abwehrmechanismen, die beschädigtes Gewebe reparieren und wiederherstellen können. Bei Ekzemen wird diese natürliche Barriere abgebaut und es können Symptome wie Rötung, Reizung, Juckreiz und Schuppen auf der Haut auftreten. Bei der seborischen Dermatitis ist die Barrierefunktion der Haut reduziert und die oberen Hautschichten sind gereizt. Die natürlichen Prozesse, die normalerweise die Haut reparieren und wiederherstellen, können die Barriere nicht wiederherstellen und Reizungen entgegenwirken.

Wofür wird Astion Skin Cure verwendet?

Astion Skin Cure juckrezztillende Creme wird bei Juckreiz, trockener oder sehr trockener Haut und bei Reizungen angewendet, die typisch für Ekzeme / Dermatitis sind. Zu den Symptomen und Hautveränderungen bei Ekzemen / Dermatitis gehören in der Regel: Trockenheit und Juckreiz, möglicherweise auch Rötung und Schuppenbildung. Astion Skin Cure juckrezztillende Creme lindert diese Symptome. Astion Skin Cure juckrezztillende Creme wurde in mehreren klinischen Studien getestet und ist gut verträglich.

Was enthält Astion Skin Cure?

Astion Skin Cure enthält den patentierten Wirkstoff Dermadexin®, einen Biolipid-Niacin-Komplex. Dieser aktive Komplex beeinflusst Irritationen in den obersten Hautschichten. Zusammen mit den anderen Inhaltsstoffen der Creme baut es die natürliche Barriere der Haut auf, indem es einen dünnen Film über die gereizte Haut legt, damit das Wasser in den Hautschichten zurückgehalten wird, was die Stabilität der Hautbarriere erhöht. Der Dermadexin-Komplex übt eine Doppelfunktion auf die Haut aus - erlindert Juckreiz und baut die natürliche Schutzbarriere der Haut wieder auf.

Zutaten: Wasser, flüssiges Paraffin, Acetylalkohol, Glycerin, Niacinamid, Natriumcetostearylsulfat, Glycerinmonacaprylat und Benzylalkohol.

Vor der Verwendung von Astion Skin Cure

Astion Skin Cure basiert auf bekannten und getesteten Inhaltsstoffen. Astion Skin Cure kann zum Beispiel auf gereizte, beschädigte, rote und schuppige Haut aufgetragen werden, ausgelöst durch ein Ekzem / Dermatitis. Die Verwendung von Astion Skin Cure juckrezztillende Creme hat wenige und leichte Nebenwirkungen. In den ersten Tagen der Behandlung kann es in einigen Fällen leicht zu Juckreiz und Reizungen kommen, da die Haut immer noch empfindlich und gereizt ist.

Ein Arzt sollte kontaktiert werden, falls:

- Die Art des Hautproblems nicht klar bestimmt werden kann.
- Die Hautprobleme nach 3 Wochen Behandlung unverändert geblieben sind.

Verwendung von Medikamenten:

Es gibt keine bekannten Kontraindikationen für die Anwendung von Astion Skin Cure in Kombination mit anderen Medikamenten.

Wann sollte Astion Skin Cure verwendet werden?

Zur Behandlung von Symptomen wie Juckreiz bei trockener oder sehr trockener, gereizter und geschädigter Haut.

Wie wird Astion Skin Cure angewendet?

Die Hände sollten vor der Behandlung gewaschen werden. Die Creme sollte zweimal täglich morgens und abends auf die gereizte Haut aufgetragen werden. Die Creme sollte gleichmäßig und dünn verteilt werden. Fortsetzen der Behandlung, bis sich die Hautprobleme bessern. In klinischen Studien wurde der Juckreiz gewöhnlich über 2-3 Wochen der Behandlung verbessert. Die Behandlung kann wiederholt werden, wenn die Symptome zurückkehren.

Nach der Behandlung mit der Astion Skin Cure wird empfohlen, die gereizte Haut mit einer Astion Repair Creme 40% oder 70% zu behandeln. Astion Repair Cream enthält den patentierten Wirkstoff Dermadexin® und hilft Hautproblemen vorzubeugen.

Aufbewahrung von Astion Skin Cure

Astion Skin Cure muss bei Raumtemperatur gelagert werden. Astion Skin Cure muss trocken und vor direkter Sonneninstrahlung geschützt werden. Astion Skin Cure sollte nicht nach dem angegebenen Verfalldatum verwendet werden. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufzubewahren.

Packungsinhalt

- Tube mit 75 g Astion Skin Cure
- Gebrauchsanweisung

Warnungen

- Astion Skin Cure sollte nicht länger als 21 Tage hintereinander verwendet werden. Nach 21 Tagen wird empfohlen, die gereinigte Haut mit einer Astion Repair Creme 40 oder 70% täglich zu behandeln. Astion Repair Cream enthält den patentierten Wirkstoff Dermadexin® und hilft

(UK) USER INFORMATION

ASTION® Astion Skin Cure

Astion Skin Cure

Astion Skin Cure treats symptoms such as itching, dry, irritated and damaged skin due to eczema/dermatitis. Cortisone-free.

- Soothes itching
- Supports the natural healing process of the skin
- Regenerates the natural barrier function of the skin
- Adds moisture and calms dry, itching and irritated skin

Summary of the user instructions

- Introduction
- What is Astion Skin Cure for?
- What does Astion Skin Cure contain?
- Before you use Astion Skin Cure
- When should you use Astion Skin Cure?
- How to use Astion Skin Cure?
- Storage of Astion Skin Cure
- Package content
- Warnings
- Contact information

Introduction

Normal skin has a barrier which prevents bacteria, viruses and fungi getting into the skin and causing tissue damage. In normal skin there are natural defence mechanisms that can repair and regenerate damaged tissue. In dry or very dry, irritated and itchy skin that is found, for example in eczema/dermatitis, the natural barrier is decomposed. Dry skin can lead to itching which is worsened by scratching and leads to a vicious cycle with further itching as a consequence. Long-term itching can lead irritated and damaged skin.

What is Astion Skin Cure for?

Astion Skin Cure is used for itching and irritation in dry or very dry skin that is typical of eczema/dermatitis. Symptoms and skin changes in eczema/dermatitis usually include: dryness, cracks and itching, as well as redness and scaling. Astion Skin Cure itch calming cream relieves these symptoms. Astion Skin Cure has been tested in several clinical tests and it is well tolerated.

What does Astion Skin Cure contain?

Astion Skin Cure contains the patented active ingredient Dermadexin®, a biolipid-niacin complex. This active complex combats irritation in the

Hautproblemen vorzubeugen.

- Astion Skin Cure darf nicht verwendet werden, wenn die Inhaltsstoffe Überempfindlichkeit oder Allergien erzeugen.
- Die Creme sollte nicht in die Augen gelangen. Falls die Creme in die Augen gelangt ist, sollte sie mit reichlich Wasser ausgespült werden. Wenn die Reizung anhält, sollte ein Arzt aufgesucht werden.

Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung zum späteren Nachschlagen auf

Kontaktinformationen

Weitere Informationen zu Astion Skin Cure finden Sie unter
www.aktionpharma.com

Verteiler: Australian Bodycare, Trævænget 14, 5492 Vissenbjerg,
Dänemark
Tel.: +45 6447 1796

Astion Pharma A/S, Trævænget 14, 5492 Vissenbjerg, Danmark.
Tel.: +45 6447 1796



(DK/NO) BRUGERVEJLEDNING/BRUKSANVISNING: INFORMATION TIL BRUGEREN

ASTION® Astion Skin Cure Pharma Dermadexin®

Astion Skin Cure

Astion Skin Cure behandler symptomer som kløe ved tør, irriteret og beskadiget/skadelig hud forårsaget af for eksempel eksem/dermatit. Kortisonfri.

- Kløestillende
- Understøtter huds naturlige helingsprocesser
- Genopretter/gjenoppbygger huds naturlige barrierefunktion/barrierefunksjonen
- Tilfører fugt/fukter og beroliger/lindrer tør, kløende og irriteret hud

Sammenfatning/sammendrag af brugervejledning

- Introduktion
- Hvad anvendes Astion Skin Cure til/mot?
- Hvad indeholder Astion Skin Cure?
- Inden du anvender/bruger Astion Skin Cure
- Hvornår/når skal du anvende/bruge Astion Skin Cure?
- Hvordan skal du anvende/bruge Astion Skin Cure?
- Opbevaring af Astion Skin Cure
- Pakningens indhold/inhold i pakken
- Advarsler
- Kontaktinformation

Introduktion

Normal hud har en barriere, som hindrer/forhindrer mikroorganismer som bakterier, vira og svampe/sopp i at trænge ind i/gennem huden og medføre/forårsaker vævsskader/skade på vev. I normal hud findes naturlige forsvarsmekanismer, som kan reparere og genoprette/gjenoppbygge beskadiget væv/skadelig væv. Ved tør eller meget/svært tør, irriteret og kløende hud, som kan ses ved f.eks. eksem/dermatit, er denne naturlige barriere nedbrudt/blit brutt. Tør hud kan medføre/forårsake kløe, som kan forværres, hvis du fortsætter med at klø/av ytterligere kløe og kan medføre en ond cirkel med yderligere kløe som følge heraf. Langvarig kløe kan medføre, at huden bliver irriteret og beskadiget/skadelig.

Hvad anvendes Astion Skin Cure til?

Astion Skin Cure kløestillende creme anvendes/bruges ved kløe og irritation/irritasjon ved tør eller meget/svært tør hud, som er typisk ved eksem/dermatit. Symptomer og hudforandringer ved eksem/dermatit omfatter sædvanligvis/vanligvis: tørhed og kløe, eventuelt også rødme/rødhet og afskalning/flassing. Astion Skin Cure lindrer disse symptomer. Astion Skin Cure er/har blitt testet i flere kliniske undersøgelser og tales/tolereres godt.

Hvad indeholder Astion Skin Cure?

Astion Skin Cure indeholder det patenterede aktive indholdsstof Dermadexin®, et bilipid-niacin kompleks. Dette aktive kompleks påvirker irritation i de yderste hudlag. Sammen med de øvrige indholdsstoffer i cremen opbygger det opp huds naturlige barriere ved at lægge/danne en tynd film over den irriterede hud således, at vandet/fuktighed tilbageholder/bevares i hudlagene, hvilket øger hudbarrierens fleksibilitet. Dermadexin komplekset udøver en dobbelt funktion på huden – den både lindrer kløe og genopbygger huds naturlige beskyttende barriere/beskyttelsesbarriere.

Indholdsstoffer: Vand, flydende paraffin, cetostearylalkohol, glycerol, niacinamid, sodiumcetostearylulfat, glycerolmonocaprylat og benzylalkohol.

Inden/før du anvender/bruger Astion Skin Cure

Astion Skin Cure er baseret på velkendte/kjente og afprøvede/grundig testede indholdsstoffer. Astion Skin Cure kan anvendes på irriteret, beskadiget/skadelig, rød og skælende/flassende hud ved f.eks. eksem/dermatit. Anvendelse/brug af Astion Skin Cure har få og milde bivirkninger. I de første dage af behandlingen kan der i nogle tilfælde forekomme let svie og kløe, da huden stadig/fortsættet er omfindlig/sensitiv og irriteret.

Kontakt din læge hvis:

- du ikke er sikker på, hvilken type af hudproblemer/hudplager du har.

- kløe og/eller hudplager er uforandrede/uændret efter 3 ugers/ukers behandling.

Anvendelse af lægemiddel:

Der findes ingen kendt kontraindikation for anvendelse/brug af Astion Skin Cure i kombination med kendte lægemidler.

Hvornår/når skal du anvende/bruge Astion Skin Cure?

Til behandling af symptomer såsom kløe ved tør eller meget/veldig tør, irriteret og beskadiget/skadelig hud.

Hvordan skal du anvende/bruge Astion Skin Cure?

Vask hænderne/henderne inden du anvender/bruger cremen. Påfør cremen i et tynd lag på den irriterede hud 2 gange dagligt, morgen og aften/kveld. Fordel cremen jævn/jevtnt. Fortsæt behandlingen indtil symptomerne forbedres. I kliniske undersøgelser/studier var/ble kløen sædvanligvis/vanligvis forbedret/bedre i løbet af den første uge/uken af behandlingen og kraftig kløe i løbet af 2-3 ugers/ukers behandling. Behandlingen kan gentages/gjentas, hvis symptomerne vender tilbage/ved nye utbrudd.

Efter behandlingen med Astion Skin Cure anbefales det dagligt at bruge/å bruke Astion Repair Cream 40 – 70%. Astion Repair Cream indeholder det patenterede aktive indholdsstof/ingrediensen Dermadexin® og virker forebyggende mod hudproblemer/bidrar til at forhindre hudproblemer.

Opbevaring af Astion Skin Cure

Astion Skin Cure skal opbevares ved stuetemperatur/romtemperatur. Opbevar Astion Skin Cure tørt og beskyttet mod direkte sollys. Anvend/brug ikke Astion Skin Cure efter den udløbsdato/utløpsdatoen, der er angivet på tuben og den ydre pakning/på pakken. Opbevares utilgængeligt for børn/barn.

Pakningens indhold

- Tube med 75 g Astion Skin Cure
- Brugervejledning/bruksanvisning

Advarsler

- Du bør ikke anvende/bruge Astion Skin Cure i mere end 21 dage i træk/påfølgende dager. Efter behandlingen med Astion Skin Cure anbefales det dagligt at bruge Astion Repair Cream 40% – 70%. Astion Repair Cream indeholder det patenterede aktive indholdsstof/ingrediensen Dermadexin® og virker forebyggende mod hudproblemer/bidrar til at forhindre hudproblemer.
- Anvend/brug ikke Astion Skin Cure, hvis du er overfølsom/allergisk overfor/mot nogle af indholdsstofferne.
- Undgå at få kløe i øjnene/øjnene. Hvis cremen kommer i øjnene, skyld med rigeligt vand og kontakt lægen/lege ved vedvarende irritation.

Opbevar denne brugervejledning/bruksanvisning til senere brug

Kontaktinformation

Ved spørgsmål til produktet kontakt distributøren. Du kan finde yderligere oplysninger/informasjon om Astion Skin Cure på:
www.aktionpharma.com

Distributør: Australian Bodycare, Trævænget 14, 5492 Vissenbjerg, Danmark
Tlf.: +45 6447 1796

Astion Pharma A/S, Trævænget 14, 5492 Vissenbjerg, Danmark.
Tlf.: +45 6447 1796



(SE) BRUKSANVISNING: INFORMATION TIL ANVÄNDEREN

ASTION® Astion Skin Cure Pharma Dermadexin®

Astion Skin Cure

Astion Skin Cure klädstillande creme behandlar symptom såsom klöa vid torr, irriterad och skadad hud orsakad av exempelvis eksem/dermatit. Kortisonfri.

- Klädstillande
- Stödjer den naturliga läkningsprocessen i huden
- Återställer huds naturliga barriärfunktion
- Fuktar, lugnar och lindrar torr, kliande och irriterad hud

Sammanfattnings av bruksanvisning:

- Introduktion
- Vad används Astion Skin Cure till?
- Vad innehåller Astion Skin Cure?
- Innan du använder Astion Skin Cure
- När ska du använda Astion Skin Cure?
- Hur ska du använda Astion Skin Cure?
- Förvaring av Astion Skin Cure
- Förpackningens innehåll
- Varningar
- Kontaktinformation

Introduktion

Normal hud har en barriär som hindrar mikroorganismer som bakterier, virus och svamp från att tränga in i huden och orsaka skador på vävna- den. I normal hud finns naturliga försvarsmekanismer som kan repa-

ra och återställa skadad vävad. Vid torr eller mycket torr, irriterad och kliande hud, vilket kan ses vid exempelvis eksem/dermatit, har dessa naturliga barriär brutits. Torr hud kan orsaka klöa, som kan förvärras av fortsatt kliande och ledta till en ond cirkel med ytterligare klöa som följd. Långvarigt kliande kan göra, att huden blir irriterad och skadad.

Vad används Astion Skin Cure til?

Astion Skin Cure klädstillande creme används vid klöa och irritation vid torr eller mycket torr hud som är typisk vid eksem/dermatit. Symtomen och hudförändringar vid eksem/dermatit omfattar vanligtvis: torrhet och klöa, eventuellt även rödhet och fjällning. Astion Skin Cure klädstillande creme lindrar dessa symptom. Astion Skin Cure klädstillande creme har testats i flera kliniska undersökningar och tolereras väl.

Vad innehåller Astion Skin Cure?

Astion Skin Cure creme innehåller den patenterade aktiva ingrediensen Dermadexin®, ett Bilipid-Niacin komplex. Detta aktiva komplex påverkar irritationen i de yttre huden. Tillsammans med övriga ingredienser i krämen bygger det upp huds naturliga barriär genom att lägga en tunn film över den irriterade huden så att vatten behålls i huden, vilket ökar flexibilitet i huden. Dermadexin® komplexet utövar en dubbelfunktion på huden, den både lindrar klöan och återuppbrygger huds naturliga skyddsbarriär.

Indholdsstoffer: Vatten, paraffin, flytande, cetostearylalkohol, glycerol, niacinamid, sodiumcetostearylulfat, glycerolkaprylat och bensylalkohol.

Innan du använder Astion Skin Cure

Astion Skin Cure är baserad på välkända och beprövade ingredienser. Astion Skin Cure kan användas på ömtålig, irriterad, röd och fjällande hud vid exempelvis eksem/dermatit. Användning av Astion Skin Cure har få och milda biverkningar. Lätt sveda och klöa kan i vissa fall förekomma under de första dagarna av behandlingen, då huden fortfarande är ömtålig och irriterad.

Kontakta din läkare om:

- Du är osäker på vilken typ av hudproblem du har.
- din hudproblem är oförändrade efter 3 veckors behandling.

Användning av läkemedel:

Det finns ingen känd kontraindikation vid användning av Astion Skin Cure i kombination med kända läkemedel.

När ska du använda Astion Skin Cure?

Till behandling av symptom såsom klöa vid torr eller mycket torr, irriterad och skadad hud.

Hur ska du använda Astion Skin Cure?

Tvätta händerna innan du använder krämen. Applicera ett tunn lagr kräm på den irriterade huden 2 gånger dagligen, morgon och kväll. Fördela krämen jämnt. Fortsätt med behandlingen tills hudproblemen förbättrats. I kliniska undersökningar förbättrades symptomet vanligtvis inom 2-3 veckors behandling. Behandlingen kan uppreatas om symptom återkommer.

Efter behandling med Astion Skin Cure rekommenderas att använda Astion Repair Cream 40% - 70% dagligen. Astion Repair Cream innehåller den patenterade aktiva ingrediensen Dermadexin® och hjälper till att förhindra hudproblem.

Förvaring av Astion Skin Cure

Astion Skin Cure ska förvaras vid rumstemperatur. Förvara Astion Skin Cure torrt och i skydd för direkt solljus. Använd inte Astion Skin Cure efter utgångsdatumet som anges på tuben och ytterförpackningen. Förvaras utan syn- och räckhåll för barn.

Förpackningens innehåll

- Tub med 75 g Astion Skin Cure
- Bruksanvisning

Varningar

- Du bör inte använda Astion Skin Cure under en sammanhängande period på mer än 21 dagar i följd. Efter behandling med Astion Skin Cure rekommenderas att använda Astion Repair Cream 40 - 70% dagligen. Astion Repair Cream innehåller den patenterade aktiva ingrediensen Dermadexin® och hjälper till att förhindra hudproblem.
- Använd inte Astion Skin Cure, om du är överkänslig mot något av innehållsstämmorna.
- Undvik att få krämen i ögonen. Om krämen kommer i ögonen, skölj riktigt med vatten. Vid fortsatt irritation kontakta läkare.

Spara denna bruksanvisning för senare bruk.

Kontaktinformation

Vid frågor om produkten kontakta distributören. Du kan hitta ytterligare uppgifter om Astion Skin Cure creme på:
www.aktionpharma.com

Distributör: Australian Bodycare, Trævænget 14, 5492 Vissenbjerg, Danmark
Tlf.: +45 6447 1796

Astion Pharma A/S, Trævænget 14, 5492 Vissenbjerg, Danmark.
Tlf.: +45 6447 1796

